



德昌電機控股有限公司

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：179)

自 1959 年來馬達之卓越成就
截至二零零四年九月三十日
止六個月中期業績報告

財務摘要

- 營業額上升百分之十三點四至五億七千六百萬美元
- 扣除重組費用前之營業溢利上升百分之零點五至八千六百八十萬美元
- 股東應佔溢利淨額下跌百分之十四點六至六千九百六十萬美元
- 每股盈利下跌百分之十四點六至每股一點九美仙
- 中期股息為每股四點五港仙（即每股零點五八美仙）
- 經營表現較上一個財政年度下半年有所改善，全年業績可望錄得理想的升幅

本公司董事會宣佈：截至二零零四年九月三十日止六個月內，未經審核之綜合股東應佔溢利為69,605,000美元，較二零零三年同期下跌百分之十四點六。

財務報告

截至二零零四年九月三十日止之六個月，未經審核之簡明綜合損益賬以及二零零三年同期之比較數字詳列如下：

簡明綜合損益賬

	附註	未經審核	
		截至九月三十日止六個月 二零零四年 千美元	二零零三年 千美元
營業額	二	576,364	508,199
銷售成本		(406,169)	(349,911)
毛利		170,195	158,288
其他收入		10,310	6,873
分銷及行政費用		(93,749)	(78,879)
重組費用／撥備	三	(9,992)	—
營業溢利	四	76,764	86,282
融資成本		(133)	(160)
所佔共同控制實體／ 聯營公司溢利減虧損		2,759	4,234
除稅前溢利		79,390	90,356
稅項	五	(9,687)	(8,814)
除稅後溢利		69,703	81,542
少數股東權益		(98)	(1)
股東應佔溢利		69,605	81,541
中期股息		21,195	21,195
每股基本盈利（美仙）	六	1.9	2.2
全面攤薄每股盈利（美仙）	六	不適用	2.2

簡明綜合資產負債表

		未經審核 二零零四年 九月三十日 千美元	經審核 二零零四年 三月三十一日 千美元
	附註		
無形資產		29,083	20,074
物業、廠房及機器設備		272,588	256,952
其他非流動資產		61,170	76,468
流動資產			
存貨及在製品		138,676	116,170
應收貨款及其他應收賬款	七	252,869	229,582
其他投資		93,077	117,424
預繳稅項		5,996	5,457
銀行結餘及現金		160,759	130,908
		<u>651,377</u>	<u>599,541</u>
流動負債			
應付貨款及其他應付賬款	八	198,999	175,280
長期貸款之流動部份		143	137
應付稅項		7,552	3,327
銀行貸款及透支		5,600	11
		<u>212,294</u>	<u>178,755</u>
流動資產淨值		<u>439,083</u>	<u>420,786</u>
資產總額減流動負債		<u>801,924</u>	<u>774,280</u>
非流動負債			
長期貸款		2,873	2,921
其他預提費用		15,525	16,144
遞延稅項負債		21,304	21,093
少數股東權益		104	5
		<u>39,806</u>	<u>40,163</u>
淨資產		<u>762,118</u>	<u>734,117</u>
資本及儲備			
股本		5,925	5,925
儲備		734,998	685,802
擬派股息		21,195	42,390
股東權益		<u>762,118</u>	<u>734,117</u>

附註：

一. 主要會計政策

本集團之未經審核簡明綜合中期業績(中期業績報告)乃遵照香港會計師公會發出之會計準則第25項(中期財務申報)及香港聯合交易所上市規則附錄十六之規定編製。

此簡明中期財務報表須與二零零四年年度財務報表一併閱讀。

本集團於編製此簡明中期財務報表所採用之會計政策及計算方法與截至二零零四年三月三十一日止年度之財務報表所用之會計政策相同。

二. 營業額

集團主要從事馬達製造。以下為期內營業額之分析：

	營業額		營業溢利	
	截至九月三十日止六個月 二零零四年 千美元	二零零三年 千美元	截至九月三十日止六個月 二零零四年 千美元	二零零三年 千美元
主要業務				
馬達銷售	576,364	508,199	76,764	86,282
按製造地區劃分				
亞洲	401,981	309,687	87,270	76,651
美洲	41,032	65,234	(11,542)	1,191
歐洲	133,351	133,278	1,036	8,440
	576,364	508,199	76,764	86,282

	截至九月三十日止六個月	
	二零零四年 千美元	二零零三年 千美元
營業額按客戶地區劃分		
亞洲	206,350	160,721
美洲	157,229	150,340
歐洲	212,785	197,138
	576,364	508,199

三. 重組費用／撥備

	截至九月三十日止六個月	
	二零零四年 千美元	二零零三年 千美元
遣散費用	6,434	—
其他費用	3,558	—
	9,992	—

扣除稅項418,000美元，淨重組費用／撥備為9,574,000美元。

四. 折舊及攤銷

集團期內物業、廠房及機器設備之折舊費用為22,328,000美元(二零零三年：20,704,000美元)，而無形資產之攤銷支出為1,584,000美元(二零零三年：947,000美元)。

五. 稅項

香港利得稅是根據期內估計應課稅溢利按稅率17.5%（二零零三年：17.5%）撥出準備。海外稅項按同期應課稅溢利依適用稅率撥出準備。

	截至九月三十日止六個月	
	二零零四年 千美元	二零零三年 千美元
本年度稅項		
香港利得稅	6,297	4,789
海外稅項	2,310	5,007
	<u>8,607</u>	<u>9,796</u>
遞延稅項	676	(1,463)
	<u>9,283</u>	<u>8,333</u>
應佔共同控制實體之稅項	404	481
	<u>9,687</u>	<u>8,814</u>

六. 每股盈利

每股基本盈利及全面攤薄每股盈利乃根據本集團之股東應佔溢利69,605,000美元（二零零三年：81,541,000美元）計算。

每股基本盈利乃根據現已發行股份3,673,788,920（二零零三年：3,673,788,920）股計算。

由於所有未行使之認股權證及購股權之每股認購價乃高於期內之平均每股收市價，未行使之認股權證及購股權均被視作不會被行使，故無需計算本期之全面攤薄每股盈利。

二零零三年同期之全面攤薄每股盈利乃根據普通股3,674,216,639股計算，即去年同期期內已發行普通股之加權平均數，加上假設所有未行使之認股權證及購股權皆已行使而被視作無償發行之加權平均數427,719股普通股計算。

七. 應收貨款及其他應收賬款

本集團給予顧客平均三十至九十日之信貸期。應收貨款及其他應收賬款包括應收貨款結餘214,346,000美元（二零零四年三月三十一日：198,817,000美元）。以下為應收貨款之賬齡分析：

	0-60日 千美元	61-90日 千美元	90日以上 千美元	總計 千美元
二零零四年九月三十日結餘	<u>169,201</u>	<u>28,163</u>	<u>16,982</u>	<u>214,346</u>
二零零四年三月三十一日結餘	<u>144,704</u>	<u>39,857</u>	<u>14,256</u>	<u>198,817</u>

八. 應付貨款及其他應付賬款

應付貨款及其他應付賬款包括應付貨款結餘136,692,000美元（二零零四年三月三十一日：118,502,000美元）。

以下為應付貨款之賬齡分析：

	0-60日 千美元	61-90日 千美元	90日以上 千美元	總計 千美元
二零零四年九月三十日結餘	<u>114,562</u>	<u>13,072</u>	<u>9,058</u>	<u>136,692</u>
二零零四年三月三十一日結餘	<u>88,740</u>	<u>13,447</u>	<u>16,315</u>	<u>118,502</u>

主席報告

財務業績回顧

截至二零零四年九月三十日止六個月內，德昌電機的營業額創下五億七千六百萬美元的紀錄，較二零零三年同期增加百分之十三點四。營業額上升，反映集團收購Nihon Mini Motor餘下尚未持有的百分之五十一權益、新增業務，以及歐羅兌美元匯價轉強所帶來的正面影響。期內，Nihon Mini Motor錄得二千九百萬美元的銷售增長。

上半年度的綜合股東應佔溢利為六千九百六十萬美元，較去年同期下調百分之十四點六。

上半年度的溢利已計入海外廠房重組費用及撥備約共一千萬美元。此等支出符合德昌電機較早前提出的發展策略，即把若干生產工序遷移至低成本地區，其中以中國為主。隨著盈利能力和收入上升，集團在大部分情況下，可於兩年內彌補上述安排所需的短期現金支出。若不計重組費用支出，德昌電機於上半年度的除稅前營業溢利為八千六百八十萬美元，較去年同期輕微上升。

與眾多工業機構一樣，由於鋼、銅和塑膠等主要原料的環球商品價格上漲，部分原料及外判配件的價格更上升至近十年來的最高位，集團的邊際溢利因此受到負面影響。

由於在上一個財政年度下半年有關業務基建方面的投資，分銷及行政費與前一年相比有所增加。於回顧期內，集團在這方面並無進一步增加。

業績改善及發展計劃

雖然溢利淨額比去年同期下調，但與二零零三至零四財政年度下半年比較，二零零四至零五財政年度上半年扣除重組費用前的營業溢利上升了百分之三十六點七，邊際營業溢利亦由百分之十一點七改善至百分之十五點一。

表現改善，反映管理層執行控制及減少經常支出的措施的成效。此外，銷售量上升，加上集團遷移生產基地持續進行，集團的擴充能力和生產力均因而得以改善。商品價格於二零零三年年底急劇飆升後，現已略見穩定。鑑於原料價格上漲，集團在可行的情況下提升馬達產品的價格，尤其是推出新的產品。

除了致力提升核心業務的短期盈利能力，集團亦積極研究業務擴展和收購新業務的機會。

德昌電機於二零零四年十月（中期業績結算日後不久）宣佈同意收購以色列高精密壓電陶瓷馬達製造商Nanomotion Ltd. 百分之五十一權益。我們將運用Nanomotion的專利科技，結合集團的市場網絡及強大的生產能力，開拓新市場。

中期股息

董事會今天宣佈派發中期股息每股四點五港仙，相等於每股零點五八美仙（二零零三年：每股四點五港仙或零點五八美仙），將於二零零五年一月三日派予於二零零四年十二月二十八日登記在股東名冊上的股東。

前景

相對競爭對手，德昌電機在環球微型馬達行業仍然穩佔十分有利的優勢。我們的現行策略應會保持和加強集團未來數年的市場地位。

然而短期內，原料價格高企及宏觀經濟環境不明朗，料將繼續影響本集團財務表現。近期的銷售趨勢令人滿意，全年收入料可錄得百分之十至十一的升幅。除非原料成本及最終用戶的需求出現意料之外的大幅波動，否則下半年度的邊際毛利水平預料會與上半年度相若。

總括而言，雖然環球製造業的經營環境充滿挑戰，但我們預期集團的全年業績將取得勝於上一財政年度的理想表現。

暫停過戶登記

本公司於二零零四年十二月二十八日至二零零四年十二月三十日（首尾兩天包括在內），暫停辦理股東過戶登記手續。

為合資格收取開派之中期股息，凡未過戶之股票必須連同股票轉讓書，於二零零四年十二月二十四日下午四時正前，送達本公司股票過戶登記處，香港皇后大道東183號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司（請勿送往百慕達之股票過戶登記處），辦妥過戶登記手續。

管理層討論及分析（包括財務回顧）

業績回顧

截至二零零四年九月三十日止上半年之集團營業總額為五億七千六百萬美元，較二零零三年同期的五億零八百萬美元增加百分之十三點四。營業額上升，反映集團收購Nihon Mini Motor餘下尚未持有的百分之五十一權益、新增業務、以及歐羅兌美元匯率轉強所帶來的正面影響。期內，Nihon Mini Motor錄得二千九百萬美元的銷售增長。

歐洲整體營業額為二億一千三百萬美元（佔營業總額百分之三十六點九），增加百分之七點九；美國營業額為一億五千七百萬美元（佔營業總額百分之二十七點三），增加百分之四點六；而亞洲營業額為二億零六百萬美元（佔營業總額百分之三十五點八），增加百分之二十八點四。

邊際毛利

邊際毛利佔營業額之百分比由百分之三十一點一減至百分之二十九點五，主要歸因於全球鋼材及銅材價格上漲，而近日推出的新產品售價有所提升，抵銷了其中部分影響。

與二零零三至零四年財政年度下半年相比，邊際毛利由百分之二十八點六改善至百分之二十九點五，反映去年結束我們在泰國的業務，令生產經常性費用因而減少，此外德昌電機於中國主要設施的生產效率持續改善而產生效益。

其他收入

其他收入由六百九十萬美元增加至一千零三十萬美元，佔營業額百分比由百分之一點四增至百分之一點八，主要歸因於廢料售價增加。

分銷及行政費用

整體分銷及行政費用增加百分之十八點九至九千三百八十萬美元，佔營業額百分比為百分之十六點三。是項增加反映收購Nihon Mini Motor及日本電產德昌電機兩家影音馬達合營公司的全面影響以及歐羅高企之持續影響。與二零零三至零四年財政年度下半年比較，二零零四至零五年上半年之分銷及行政費用由一億零二十萬美元減少百分之六點四至九千三百八十萬美元，而佔營業額百分比由百分之十八點五減至百分之十六點三，反映管理層致力善用現有基建及撇除並無附加價值之程序。

重組成本／撥備

誠如二零零三至零四年度年報所述，本集團已進一步重組墨西哥Matamoros的製造業務，故於回顧期內產生廠房關閉成本以及墨西哥業務之最終撥備及其他重組成本共一千萬美元。預期位於Matamoros的廠房將不會進一步產生重組成本，並預計本集團生產工序將於二零零五年三月完成全面過渡，轉由中國業務負責。

營業溢利

上半年之未計重組成本／撥備的除稅前營業溢利為八千六百八十萬美元，去年同期則為八千六百三十萬美元。於扣除重組費用一千萬美元後，營業溢利為七千六百八十萬美元，較上一個財政年度下半年大大改善二千三百三十萬美元（未計重組成本）。

所佔共同控制實體溢利

本集團所佔共同控制實體溢利由去年四百二十萬美元減至二百八十萬美元，大部分歸因於Nihon Mini Motor已不再按共同控制實體入賬，而全面計入本集團溢利。

稅項

利得稅增加百分之九點九至九百七十萬美元，去年同期則為八百八十萬美元，主要由於與重組費用相關之稅務優惠較少。

股東應佔溢利

截至二零零四年九月三十日止六個月之股東應佔溢利淨額為六千九百六十萬美元，上一個財政年度同期則為八千一百五十萬美元。每股盈利為一點九美仙（二零零三至零四年：二點二美仙）。

分部分析

汽車配件集團

截至二零零四年九月三十日止六個月期間的汽車配件集團整體銷售收益為三億三千五百萬美元，較去年同期增加百分之七，佔德昌電機的集團收入總額百分之五十八。

以香港為基地之車身器材業務單位營業額達七千九百萬美元，較去年同期增加百分之二十八，銷售量上升百分之二十八，該業務單位生產用於門鎖傳動器之微型馬達、檔風玻璃水撥驅動器、倒後鏡及車頭燈調校器。增長源自早前所匯報新應用產品，且該等新應用產品已全面投產。

動力管理業務單位亦以香港為基地，同期營業額由二千三百萬美元改善百分之十四至二千六百萬美元，因歐洲車之電子風門控制器持續普及，燃油系統和引擎管理產品之銷售量增加百分之三十一。

動力散熱業務單位之引擎冷卻風扇營業額增加百分之十二點四至一億二千二百萬美元，部分歸因於歐羅強勢及銷售量增加百分之六。南美洲之銷售量強勁，加上歐洲市場佔有率得到改善，抵銷了該項業務在北美洲銷情稍遜之影響。

車廂環境業務單位營業額由去年減少百分之十四至五千二百萬美元，銷售量下降百分之三，乃由於意料之內的無刷馬達營業額減少、歐洲銷售量偏軟及客戶押後推出新產品，而於下一個財政年度將會僅對營業額構成影響。

以北美洲為基地之底盤制動器業務單位的上半年營業額為五千六百萬美元，較去年同期減少百分之六，銷售量則維持平穩。防鎖剎車系統泵馬達及驅動分動箱轉移作動器之營業額偏低，即使除草及園藝市場之起動馬達營業額強勁，亦只能抵銷部分影響。

商業馬達集團

德昌電機商業馬達集團的產品應用業務營業總額為二億四千一百萬美元，較去年同期增加四千六百萬美元或百分之二十四。

電動工具業務單位的營業額增加百分之十三至六千二百萬美元，銷售量上升百分之二。交流電應用產品（包括磨粉機、電鑽、打磨器及電鋸）之營業額增加百分之三十三；而直流電應用產品（包括電鑽、電螺絲批及電鋸）則減少百分之一。由於零售商逐步解決存貨積壓問題，加上樓宇／建築市場仍然穩定，本年度餘下期間之前景樂觀。

家用電器業務之營業額增加百分之二十至八千五百萬美元，銷售量上升百分之六。反映通風產品增長較高及德昌電機之摻和器馬達產品需求持續強勁，以及應用於洗衣機、洗碗碟機及雪櫃之新產品推出。由於推出新地板護理產品，營業額錄得雙位數增長。

商業器材及個人護理產品業務之營業額維持於約五千萬美元之穩健水平，銷售量減少百分之九。商業器材業務方面，主要由於最終用戶需求疲弱加上競爭環境激烈導致平均售價較低，以致營業額減少百分之七。個人護理產品方面，期內營業額略減百分之二，其中表現最好者為剃鬚刨及剪髮器馬達。

影音設備業務營業額計入 Nihon Mini Motor 後，由一千六百萬美元大幅增至四千四百萬美元，主要由於 Nihon Mini Motor 業務加入提升了整體競爭力。由於此業務單位集中於高檔產品及推出新馬達產品以抵銷價格競爭加劇之影響，故預期於財政年度下半年之營業額將維持穩定。

財務狀況及流動資金

流動現金

本集團流動資金的主要來源仍然是業務營運所得淨現金。經營業務所得淨現金達七千八百二十萬美元，較去年同期減少百分之二十一，主要歸因於應付貨款減少。

營運資金狀況依然穩健。根據全年營業總額變動計算，應收貨款期持續改善，由六十七日減至六十四日。流動比率則繼續維持於三點一倍的穩健水平。

投資活動所用現金淨額微增至三千四百六十萬美元，去年同期則為二千七百萬美元，主要用於收購 Nihon Mini Motor。現金及等同現金項目總額增加百分之十四點一至二億四千八百一十萬美元，二零零三年九月三十日則為二億一千七百五十萬美元。

流動資金及財務資源

本集團之流動資金及財務資源維持強勁。於二零零四年九月三十日，本集團之現金及其他投資總額增加百分之十八點六至二億五千三百八十萬美元，去年則為二億一千八百二十萬美元。債務總額增至八百六十萬美元，主要由於綜合計算 Nihon Mini Motor 之短期銀行貸款所致。因此，計及現金及等同現金項目總額後，本集團並無任何淨債務。

資本開支淨額由去年同期一千七百八十萬美元增至二千三百八十萬美元，當中不包括根據員工自置居所計劃條款向員工購回住屋單位涉及資產九百四十萬美元。折舊費用為二千二百三十萬美元，去年則為二千零七十萬美元。

本集團的主要融資承擔為 Gate S.r.l. 所獲合共三百萬美元的歐羅長期貸款，其中十萬美元須於一年內償還。借取該等長期貸款旨在享有就研究及創新發展等特定用途提供的一點五厘至三點二厘的優惠利率。

為管理日常流動資金及維持資金調動的靈活性，本集團亦向往來銀行取得大筆無承擔短期借貸融資，惟目前毋須大額舉債。

現時，預期未來資本開支的資金需求能以內部流動現金撥付。

財務管理及財務政策

本集團之財務風險管理乃由位於香港總部的庫務部負責，須依據高層管理人員所批准的政策行事。

除本中期報告披露者外，有關外匯風險以及現金及債務管理之現有資料與最近刊發之二零零三至二零零四年度年報所披露資料並無重大變動。

於上半年期間，香港／中國（不包括 Johnson Electric Automotive, Inc.）的微型馬達營業額中，百分之七十七以美元結算；百分之十一的部分歐洲營業額以歐羅結算；百分之十二的部分日本營業額則以日圓結算。

人力資源：人才投資

於二零零四年九月三十日，連合約制生產工人在內，德昌電機集團僱用約三萬三千名全職僱員。因為計入 Nihon Mini Motor 約一千九百名僱員，故僱員人數較去年有所上升。

本集團提供具競爭力之薪酬待遇及各種適合當地人力市場之福利計劃。

本集團為香港及美國部分僱員設有多個定額供款退休計劃。本集團亦提供獎勵計劃，按股東回報總額及現金增值，另參考多項援證財務及主要經營表現指數，衡量指定經理及高級行政人員的表現，據此發放全年及長期獎勵。

JENESIS 為本集團之旗艦領袖培育計劃，繼續為本集團培育領導人才，以英語及普通話雙語授課。每一學期之傑出畢業生均獲配予行政人員作導師，並參與課程後的業務計劃。此外，德昌大學亦於二零零四年培育出首批馬達工程碩士畢業生。

本集團一向致力維護環境、健康及安全，成為盡責任之集團公民。於二零零三年，本集團於廣東省沙井之主要生產設施推行安全措施（Safety is Job One），並取得理想成效。

購買、出售或贖回公司股份

本公司於期內並無贖回任何本身之股份。另本公司及各附屬公司亦無購買或出售任何本公司之股份。

審核委員會

審核委員會的所有委任成員均為獨立非執行董事，而主席則由具備適當財務專業資格和經驗的人士擔任。審核委員會的現任成員為 Patrick Paul（主席）、Michael Enright 及史美倫。

在期內，審核委員會定期與集團之高層管理人員及外間之核數師舉行會議，以考慮及檢討本集團的財務報表、審核檢討的性質及範圍，內部管控與審核制度的效用。委員會亦已審閱並建議董事會批准二零零五年度未經審核中期業績報告。

最佳應用守則

在本財政期內，本公司遵守香港聯合交易所上市規則附錄十四所載之「最佳應用守則」，惟本公司之一位獨立非執行董事並無指定任期，但根據本公司的公司細則，此等董事須於本公司之股東週年大會上輪值告退及重選連任。

於聯交所網站刊發進一步資料

本公司根據於二零零四年三月三十一日前具有效力，且根據過渡安排仍繼續適用於涉及在二零零四年七月一日前開始的會計期間而刊發的業績通告的上市規則附錄十六第46(1)至46(6)段規定須予披露的所有財務及其它有關資料，將於二零零四年十二月十七日或以前呈交香港聯合交易所有限公司於其網站 (<http://www.hkex.com.hk>) 內刊發。

承董事會命
汪穗中
主席及行政總裁

香港，二零零四年十二月三日

網址：<http://www.johnsonelectric.com>

於本公布發出之日，本公司董事會成員包括：

汪顧亦珍 (名譽主席)、汪穗中 (主席及行政總裁)、汪詠宜 (副主席)、汪立忠 (執行董事)、汪建中 (非執行董事)，及獨立非執行董事 *Peter Stuart Allenby Edwards*、*Patrick Blackwell Paul*、*Arkadi Kuhlmann*、*Oscar De Paula Bernardes Neto*、*Michael John Enright* 及史美倫。

「請同時參閱本公布於信報刊登的內容。」